

- 1) Řecká republika tím, že neucinila právní a správní opatření nezbytná k plnému provedení čl. 2 písm. a) a e) nařízení Rady (EHS) č. 3508/92 ze dne 27. listopadu 1992 o zavedení integrovaného administrativního a kontrolního systému pro některé režimy podpor Společenství, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají ze zmíněného nařízení.
- 2) Ve zbyvajících částech se žaloba zamítá.
- 3) Komise Evropských společenství a Řecká republika ponесou své vlastní náklady.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 261, 26.10.2002.

## ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(prvního senátu)

ze dne 14. října 2004

ve věci C-336/02 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Landgericht Düsseldorf): Saatgut-Treuhandverwaltungs-gesellschaft mbH proti Brangewitz GmbH

**(Odrůdová práva — Systém ochrany — Čl. 14 odst. 3 nařízení (ES) č. 2100/94 a článek 9 nařízení (ES) č. 1768/95 — Použití produktu sklizně zemědělci — Poskytovatelé zpracovatelských služeb — Povinnost poskytnout informace držitelům odrůdových práv Společenství)**

(2004/C 300/23)

(Jednací jazyk: němčina)

(Prozatímní překlad; konečný překlad bude zveřejněn ve „Sbírce rozhodnutí Soudního dvora“)

Ve věci C-336/02, jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES, podaná rozhodnutím Landgericht Düsseldorf (Německo) ze dne 8. srpna 2002, došla Soudnímu dvoru dne 23. září 2002, v řízení Saatgut-Treuhandverwaltungs-gesellschaft mbH proti Brangewitz GmbH, Soudní dvůr (první senát), ve složení P. Jann, předseda senátu, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts a S. von Bahr (zpravodaj), soudci, generální advokát: D. Ruiz-Jarabo Colomer, vedoucí soudní kanceláře: M. Múgica Arzamendi, vrchní rada, vydal dne 14. října 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

1. Spojená ustanovení čl. 14 odst. 3 šesté odrážky nařízení Rady (ES) č. 2100/94 ze dne 27. července 1994 o odrůdových právech Společenství a článku 9 nařízení Komise (ES) č. 1768/95 ze dne 24. července 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro odchylku podle čl. 14 odst. 3 nařízení č. 2100/94, nemohou být

vykládána v tom smyslu, že stanoví oprávnění držitele odrůdových práv Společenství požadovat na poskytovateli zpracovatelských služeb informace stanovené uvedenými ustanoveními, pokud nedisponuje indicií, že poskytovatel zpracovatelských služeb provedl nebo zamýšlí provést tyto úkony v rámci zpracování produktu sklizně, který získali zemědělci výsevem rozmnožovacího materiálu odrůdy, která náleží držiteli odrůdového práva a na kterou se toto právo vztahuje, přičemž se nesmí jednat o hybrid nebo syntetickou odrůdu a musí se jednat o jeden z druhů zemědělských rostlin uvedených v čl. 14 odst. 2 nařízení č. 2100/94, za účelem výsevu.

2. Spojená ustanovení čl. 14 odst. 3 šesté odrážky nařízení č. 2100/94 a článku 9 nařízení č. 1768/95 je třeba vykládat v tom smyslu, že pokud držitel odrůdového práva disponuje indicií, že poskytovatel zpracovatelských služeb provedl nebo zamýšlí provést tyto úkony v rámci zpracování produktu sklizně, který získali zemědělci výsevem rozmnožovacího materiálu odrůdy, která náleží držiteli odrůdového práva Společenství a na kterou se toto právo vztahuje, přičemž se nesmí jednat o hybrid nebo syntetickou odrůdu a musí se jednat o jeden z druhů zemědělských rostlin uvedených v čl. 14 odst. 2 nařízení č. 2100/94, za účelem jeho výsevu, zpracovatel má povinnost mu poskytnout relevantní informace týkající se nejen zemědělců, u kterých držitel odrůdového práva disponuje indiciemi, že zpracovatel provedl nebo zamýšlí provést tyto úkony, ale rovněž relevantní informace týkající se všech ostatních zemědělců, pro které provedl nebo zamýšlí provést úkony v rámci zpracování produktu sklizně získaného výsevem rozmnožovacího materiálu dotčené odrůdy, pokud dotčená odrůda byla zpracovateli ohlášena nebo jiným způsobem oznámena.

## ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(prvního senátu)

ze dne 14. října 2004

ve věci C-340/02: Komise Evropských společenství proti Francouzské republice (<sup>1</sup>)

**(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 92/50/EHS — Postup při zadávání veřejných zakázek na služby — Pomoc investorovi týkající se čistíčky odpadních vod — Zadání zakázky zájemci úspěšnému v předchozí veřejné soutěži o nejlepší návrh řešení, aniž bylo v Úř. věst. ES předtím zveřejněno vyhlášení zakázky)**

(2004/C 300/24)

(Jednací jazyk: francouzština)

Ve věci 340/02, jejímž předmětem je žaloba pro